



أورام العظام التشخيص والعلاج

الجزء الأول

تأليف

إيرنيست يو. كونراد

ترجمة

أ. د. فوزي بن فهد الجاسر

مشرف كرسي أبحاث جراحة العظام

ورئيس قسم جراحة العظام، مستشفى الملك خالد الجامعي

كلية الطب، جامعة الملك سعود

دار جامعة الملك سعود للنشر

ص ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح جامعة الملك سعود، ١٤٣٥ هـ (٢٠١٤ م)

هذه ترجمة عربية مصرح بها من قبل مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Orthopaedic Oncology
Diagnosis and Treatment
By: Ernest U. Conrad III

©2009 by Thieme Medical Publishers, Inc.

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

يو. كونراد، إيرنيست

أورام العظام - التشخيص والعلاج/ إيرنيست يو كونراد؛ فوزي بن فهد
الجالسر. - الرياض، ١٤٣٥ هـ.

٣٨٢ ص، ١٧×٢٤ سم.

ردمك: ٨-٢٣٢-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨ (مجموعة)

٥-٢٣٣-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨ (ج ١)

١- العظام - أمراض أ. فوزي بن فهد (مترجم) ب. العنوان

١٤٣٥/٩٥٦

٦١٦,٧١ ديوي

رقم الإيداع ١٤٣٥/٩٥٦

ردمك: ٨-٢٣٢-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨ (مجموعة)

٥-٢٣٣-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨ (ج ١)

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره بعد اطلاعه
على تقارير المحكمين - في اجتماعه العشرين للعام الدراسي ١٤٣٣/١٤٣٤ هـ، المعقود
بتاريخ ١٦/٧/١٤٣٤ هـ، الموافق ٢٦/٥/٢٠١٣ م.

دار جامعة الملك سعود للنشر ١٤٣٥ هـ



مقدمة المترجم

قال تعالى: ﴿ وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ ﴾ [سورة التوبة، الآية: 105].

ظلت جراحة أورام العظام ولازالت من الموضوعات الصعبة والمشوقة في الوقت نفسه، ومن خلال ترجمة كتاب: "أورام العظام" حرصت على عرضها بطريقة مشوقة ومبسطة للقراء عن طريق سرد حالات مرضية وتحليلها بإسهاب من جميع الجوانب السريرية والإشعاعية، والتوصل إلى التشخيص المناسب، وطرق العلاج المتاحة.

لذا نرى أن هذا الكتاب مفيد جداً لطلاب الطب وأطباء الزمالات في جراحة العظام، وقد استغرق مني وقتاً طويلاً للخروج به بالشكل اللائق.

وأخيراً أخص بالشكر والامتنان زوجتي العزيزة لينا الرسن وابني فهد على الصبر وطول البال خلال ترجمة الكتاب.

أ. د. فوزي فهد الجاسر

المساهمون Contributors

Howard A. Chansky, MD

Professor
Department of Orthopaedics and Sports
Medicine
University of Washington School of Medicine
Co-Vice Chair, Orthopaedic Service
University of Washington Medical Center
Department of Veterans Affairs
Puget Sound Health Care System
Surgical and Perioperative Care
Seattle, Washington

Mark Clayer, MD, MBBS

South Australian Musculoskeletal
Tumor Unit
Adelaide, South Australia, Australia

Ernest U. Conrad III, MD, FACS

Professor
Department of Orthopaedics and Sports
Medicine
University of Washington School of Medicine
Co-Vice Chair and Director
Pediatric Orthopaedics
Children's Hospital and Regional Medical Center
Director, Sarcoma Service
University of Washington Medical Center
Seattle, Washington

Janet F. Eary, MD

Professor
University of Washington School of Medicine
Director
Division of Nuclear Medicine
University of Washington Medical Center
Seattle, Washington

J. Dominic Femino, MD

Director
Department of Orthopaedic Surgery
City of Hope National Medical Center
Duarte, California

Andrew T. G. Howlett, MD

Resident Physician
Department of Orthopaedics and Sports Medicine
University of Washington School of Medicine
University of Washington Medical Center
Seattle, Washington

Jennifer W. Lisle, MD

Acting Instructor
Orthopaedic Oncology Fellow
Department of Orthopaedics and Sports Medicine
University of Washington School of Medicine
Children's Hospital and Regional Medical Center
Division of Orthopaedics
Seattle, Washington

Joel L. Mayerson, MD

Assistant Professor
Department of Orthopaedic Surgery
The Ohio State University
Director, Musculoskeletal Oncology
The Arthur James Cancer Hospital
Richard Solove Research Institute
Columbus, Ohio

Hannah D. Morgan, MD

Connecticut Orthopaedic Specialists
Hamden, Connecticut

Joshua C. Patt, MD, MPH

Department of Orthopaedic Surgery
Carolinas Medical Center
Charlotte, North Carolina

R Lor Randall, MD, FACS
Associate Professor
Department of Orthopaedics
University of Utah
Sarcoma Services
Huntsman Cancer Institute
Primary Children's Medical Center
Salt Lake City, Utah

Timothy B. Rapp, MD
Assistant Professor
Department of Orthopaedic Surgery and Rehabilitation
Stritch School of Medicine
Loyola University
Chicago, Illinois

Lyle Sorensen, MD
Department of Orthopaedics
Virginia Mason Medical Center
Seattle, Washington

Ismail Cengiz Tuncay, MD
Professor and Chairman
Department of Orthopaedics and Traumatology
Baskent University Medical School
Baskent University Hospital
Ankara, Turkey

Jason S. Weisstein, MD MPH
Assistant Professor
Department of Orthopaedics and Sports Medicine
University of Washington Medical Center
Sarcoma Service
Seattle Cancer Care Alliance
Seattle, Washington

Philip Z. Wirganowicz, MD
Clinical Instructor
Department of Orthopaedics
Kaiser Permanente Medical Center
Oakland, California

المحتويات

الصفحة

مقدمة المترجم	هـ
المساهمون	ز

الجزء الأول

الباب الأول: مبادئ التقييم والعلاج الجراحي

١- التقييم المبني للمرضى الذين يعانون من الأورام العظمية الهيكلية	٣
٢- التصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني (PET) للأورام العظمية الهيكلية	١١
٣- أساسيات العلاج الجراحي للسرطان	٢١

الباب الثاني: تقارير حالات سرطان

٤- الكيسة التنكسية للحقاني	٦٣
٥- سرطان عظمية لعظم العضد الدانية	٧٣
٦- الكيسة العظمية في عظم العضد الدانية	٨٧
٧- ورم غضروفي باطن لعظم العضد الدانية	٩٩
٨- سرطان يوينغ في منتصف جدل العضد	١١٣
٩- ورم حبيبي يوزيني في منتصف جدل العضد	١٢٧
١٠- أعوان وراثية متعددة في الساعد	١٣٩
١١- ورم الخلايا العملاقة في الساعد والكعبرة القاصية	١٤٩

- ١٢- ورم غضروف في باطن في اليد..... ١٥٩
- ١٣- ساركومة يوينغ في اليد ١٦٩
- ١٤- الكيسة العظمية الأدمية الشكل في العنق الفخذي..... ١٨١
- ١٥- الساركومة الغضروفية في عظم الفخذ الدانية ١٩١
- ١٦- انتقال سرطان الخلايا الكلوية إلى عظام الفخذ الدانية ٢٠٣
- ١٧- خلل التنسج الليفي في عظام الفخذ الدانية ٢١٣
- ١٨- الكسر الإجهادي في عظمة الفخذ المتوسطة ٢٢٥
- ١٩- ساركومة يوينغ في عظام الفخذ ٢٣٥
- ٢٠- الساركومة العظمية لعظم الفخذ القاصية..... ٢٥٣
- ٢١- الساركومة العظمية السمحاقية التي تصيب عظام الفخذ القاصية ٢٦٩
- ٢٢- ورم الخلايا العملاقة في عظام الفخذ القاصية ٢٨١
- ٢٣- ورم لمفي عظمي أولي في الطنوب الداني ٢٩٥
- ٢٤- ورم ليفي غير معظم في الطنوب الداني ٣٠٧
- ٢٥- الورم المينائي لوسط عظم الطنوب ٣١٥
- ٢٦- الورم العظمي في وسط الطنوب ٣٢٧
- ٢٧- الورم الليفي مكون للنسيج الليفي في الطنوب القاصي ٣٣٩
- ٢٨- الكيس العظمي الأدمي للطنوب الداني ٣٤٧
- ٢٩- العقدة داخل العظم في الطنوب القاصي أو الكعب الإنسي الطنبوبي ٣٥٥
- ٣٠- الساركومة العظمية في الكاحل ٣٦٣
- ٣١- الكيس العظمي مفرد الغرفة في مؤخرة القدم أو العقبة..... ٣٧٥

الجزء الثاني

- ٣٢- الورم الحبيبي اليوزيني في العمود الفقري العنقي ٣٨٣
- ٣٣- ورم عظمي بالفقرات الصدرية ٣٩١

- ٣٩٩ ٣٤- مرض العظم المتنقل للعمود الفقري عند الصدر
- ٤٠٩ ٣٥- ساركومة عظمية للحوض
- ٤٢٣ ٣٦- ساركومة أيوينغ التي تصيب الحوض
- ٤٣٣ ٣٧- ساركومة غضروفية تصيب الحوض
- ٤٤٣ ٣٨- سرطان غدية نغلية في الفخذ الدانية
- ٤٤٩ ٣٩- الساركومة العظمية لمفصل الورك
- ٤٥٧ ٤٠- ساركومة حبلية بعظم العجز
- ٤٦٧ ٤١- ورم شحمي بالكتف
- ٤٧٣ ٤٢- ورم المنسجات الليفية الخبيث للكتف
- ٤٨١ ٤٣- ورم الناسجات الليفية الخبيث بالكتف
- ٤٨٩ ٤٤- الورم الليفى العصبي الخبيث متعدد الأشكال للإبط
- ٤٩٧ ٤٥- ورم غضروفي زليلي في المرفق
- ٥٠٥ ٤٦- الورم الرباطي الذي يصيب عظام الساعد / العنق القاصي
- ٥١٣ ٤٧- الساركومة الزليلية التي تصيب عظام الساعد
- ٥٢١ ٤٨- الكيسة العقدية التي تصيب عظام اليد
- ٥٢٧ ٤٩- الساركومة الشبيهة بالظهارية التي تصيب اليد
- ٥٣٥ ٥٠- ساركومة الأنسجة الرخوة التي تصيب عظام الفخذ الأمامي
- ٥٤٣ ٥١- الورم الشحمي الذي يصيب الفخذ الأمامية
- ٥٥١ ٥٢- ساركومة الأنسجة الرخوة التي تصيب عظام الفخذ الخلفية
- ٥٥٩ ٥٣- التهاب العضل التعظمي الذي يصيب عظام الورك
- ٥٦٧ ٥٤- الورم الباطني في عظام في الربلة الخلفية
- ٥٧٥ ٥٥- الأورام الوعائية لعظام الربلة الأمامية
- ٥٨٥ ٥٦- ورم غمدي عصبي خبيث محيطي بالربلة الخلفية

٥٧-	ورم ميلاني بالقدم	٥٩٥
٥٨-	السااركومة الزليلية في أخمصي القدمين	٦٠٥
٥٩-	السااركومة الزليلية في الفقرات القطنية	٦١٥
٦٠-	الورم الليفي العصبي وورم الغمد العصبي المحيطي الخبيث في الفقرات الصدرية .	٦٢٥
٦١-	أورام أسكن في جدار الصدر.....	٦٣٩
٦٢-	سااركومة مغزلية الخلايا الألوية متعددة الأشكال (NOS) في الحوض	٦٤٩
٦٣-	سااركومة عضلية ملساء في الحوض	٦٥٥
٦٤-	سااركومة شحمية في الحيز خلف الصفاق.....	٦٦٥
٦٧٣	ثبت المصطلحات	٦٧٣
٧٥٧	كشاف الموضوعات	٧٥٧